

## BOLT BALANCE ÁLTALÁNOS SZERZŐDÉSI FELTÉTELEK

Hatálybalépés időpontja: 01.11.2022

Jelen általános szerződési feltételek (továbbiakban: „**Feltételek**“) szabályozzák a Bolt applikáción belül található Bolt Balance funkció használatát. Ezen feltételek mindenkor érvényesek amikor a Bolt applikáción belül a Bolt Balance funkciót használja. Jelen feltételek alatt a „**mi**“ és a „**Bolt**“ az Észk Köztársaságban bejegyzett, az Észk Kereskedelmi Címtárban 14532901 szám alatt regisztrált Bolt Operations OÜ korlátolt felelősségű társaságra utal. A társaság székhelye a Vana-Lõuna tn 15, Tallinn 10134, Észtország cím alatt található.

### 1. MŰKÖDÉS ÉS ELÉRHETŐSÉG

1.1. A Bolt Balance a Bolt applikáció egy olyan funkciója amely a következő rendeltetésekkel bír:

1.1.1. A Bolt Balance a Bolt applikáció használatából, valamely a Bolt alkalmazáson belül elérhető termék vagy szolgáltatás megvásárlásából, illetve azok használatából felmerülő tartozásai összegét jeleníti meg, ideértve a következő eseteket:

- (a) Ha nem tudtuk felszámolni Önnek a Bolt applikáció használata során vásárolt termékek vagy szolgáltatások árát (például sikertelen bankkártyás fizetéskor, beleértve azt az esetet is amikor az Ön által vásárolt termékekért vagy szolgáltatásokért fizetendő összeg nem volt ismert a vásárlás időpontjában, és a bankkártyáján rendelkezésre álló összeg nem bizonyult elegendőnek); vagy
- (b) ha a Bolt applikáció használata során vásárolt termékek vagy szolgáltatások használata miatt bármilyen büntetés vagy további díj merült fel Önönél (például azért, mert Ön megrongált egy Bolt járművet);
- (c) ha a Bolt alkalmazás használatával kapcsolatban bármilyen más fizetési kötelezettsége merült fel.

1.1.2. A Bolt Balance egy olyan összeget jelenít meg melyet a Bolt alkalmazásban elérhető termékek és szolgáltatások megvásárlására használhat fel a 4. bekezdésben leírtaknak megfelelően. Ez az összeg azért állhat az Ön rendelkezésére, mert:

- (a) Ön elállt a Bolt alkalmazás használata során vásárolt valamely termékek vagy szolgáltatások megvásárlásától, és Önnek a korábban kifizetett összeg visszautalásra került úgy, hogy az Bolt Balance-án elérhetővé vált az Ön számára;
- (b) Önnek negatív tapasztalatai voltak a Bolt alkalmazás használata során, és ez az összeg kompenzációként elérhetővé vált az Ön Bolt Balance-án;
- (c) az összeg egy promóciós kampány keretein belül vagy más módon lett az Ön rendelkezésére bocsátva, kizárólag azért, mert ezt akartuk (az alkalmazandó jogszabályok által megengedett mértékben);
- (d) a 2. bekezdésben leírtak szerint használta a Feltöltési funkciót.

1.1.3. A Bolt Balance felhasználható a Bolt alkalmazásban elérhető kiválasztott termékek és szolgáltatások megvásárlására a 4. bekezdésben leírtak szerint.

1.2. Függetlenül attól, hogy Ön melyik országban használja a Bolt Balance funkciót:

1.2.1. A Bolt Balance az 1.1 bekezdésben tárgyalt összes funkciója elérhető lehet az Ön számára, ideértve a Feltöltési funkciót is;

1.2.2. A Bolt Balance az 1.1 bekezdésben tárgyalt összes funkciója elérhető lehet az Ön számára, kivéve a Feltöltési funkciót;

1.2.3. A Bolt Balance funkciója egyáltalán nem lehet elérhető az Ön számára.

1.3. A Bolt Balance-án rendelkezésre álló összeg kizárólag a Bolt alkalmazásban elérhető termékek és szolgáltatások megvásárlására használható fel a 4. bekezdésben foglaltaknak megfelelően.

- 1.4. Ön nem jogosult arra, hogy a Bolt Balance-án rendelkezésre álló összeget – itt beleértve azon átutalásokat is, amelyeket a 2. bekezdésben leírt Feltöltési funkció használatával helyezett át Balance-ára – visszaadjuk Önnek, készpénzre váltsuk, vagy más módon az Ön rendelkezésére bocsássuk a 4. bekezdésben foglaltaknak megfelelően a Bolt alkalmazásban elérhető termékek és szolgáltatások megvásárlására.
- 1.5. Ön nem jogosult arra, hogy a Bolt Balance-án rendelkezésre álló összeget – itt beleértve azon átutalásokat is, amelyeket a 2. bekezdésben leírt Feltöltési funkció használatával helyezett át Balance-ára – egy harmadik félnek átutalja vagy más módon egy harmadik fél rendelkezésére bocsássa. A Bolt Balance-án rendelkezésre álló összeget kizárólag a 4. bekezdésben foglaltaknak megfelelően a Bolt alkalmazásban elérhető termékek és szolgáltatások megvásárlására használhatja fel.
- 1.6. A Bolt Balance-án rendelkezésre álló összeg – itt beleértve azon átutalásokat is, amelyeket a 2. bekezdésben leírt Feltöltési funkció használatával helyezett át Balance-ára – nem tekinthető az Ön nevében általunk tárolt elektronikus pénznek, foglalónak vagy bármilyen más pénzalapnak.
- 1.7. Amennyiben valamilyen valutában az Ön rendelkezésére áll valamely összeg Bolt Balance-án, úgy előfordulhat, hogy azon összeg nem használható fel olyan országokban melyeknek nem az adott valuta a hivatalos pénzneme.
- 1.8. A Bolt Balance nem használható fel a Bolt Business utazások során.
- 1.9. Kérjük vegye figyelembe, hogy habár a Bolt Balance funkciót a Bolt Operations OÜ üzemelteti, nem minden, a Bolt alkalmazásban elérhető terméket és szolgáltatást a Bolt Operations OÜ működtet. Jelen feltételek értelmében a Bolt Operations OÜ nem vállal felelősséget a Bolt alkalmazásban elérhető termékekért és szolgáltatásokért.

## 2. FELTÖLTÉSI FUNKCIÓ

- 2.1. A „Feltöltési funkció” lehetővé teszi, hogy a Bolt alkalmazáson belül található fizetési módok bármelyikét használva – ahol elérhető ehhez elegendő forrás és az átutalás lehetősége – pénzüsszeget helyezzen át Bolt Balance-ára:
  - 2.1.1. először is azért, hogy kiegyenlíthesse a Bolt alkalmazáson keresztül megvásárolt termékek vagy szolgáltatások miatt esetlegesen fennálló tartozását (az 1.1.1. bekezdésben leírtak szerint); és
  - 2.1.2. másodsor azért, hogy a Bolt applikáción elérhető termékek és szolgáltatások jövőbeni megvásárlásához pénzüsszeg álljon rendelkezésére (a 4. bekezdésben foglaltak szerint).
- 2.2. A Feltöltési funkciót bármelyik olyan fizetési móddal igénybe veheti melyek elérhetővé tették a Feltöltési funkció használatát a Bolt applikáción belül.
- 2.3. A Bolt applikációban a Feltöltési funkcióhoz rendelkezésre álló fizetési módok közé tartozhat az összes olyan fizetési mód, amely általában a Bolt alkalmazással történő vásárlásokhoz rendelkezésre áll, vagy csak néhány ezek közül.
- 2.4. Fenntartjuk annak a jogát, hogy a Bolt alkalmazásban a Feltöltési funkcióhoz rendelkezésre álló fizetési módokhoz bármikor, indoklás nélkül hozzáadjunk új fizetési módot vagy azok közül eltávolítsunk bármennyit.
- 2.5. A feltöltési funkcióra vonatkozóan korlátozásokat szabhatunk meg, ideértve a következő típusú kikötéseket is:
  - 2.5.1. a Feltöltési funkcióval egyetlen tranzakció során hozzánk átutalható maximális összeg meghatározása;
  - 2.5.2. a Feltöltési funkcióval egy adott időszak alatt (például 12 hónap) hozzánk átutalható maximális összeg meghatározása;
  - 2.5.3. a Bolt Balance-on egy adott időpontban felhalmozható maximális összeg meghatározása.
- 2.6. Amikor Ön a Feltöltési funkciót használja, akkor előre fizet a Bolt alkalmazásban elérhető termékek és szolgáltatások jövőbeni megvásárlásáért.

- 2.7. A Feltöltési funkció használatával hozzánk átutalt összegekre nem vonatkozik semmilyen elállási jog – beleértve a fogyasztói elállási jogokat – így például a termékek és szolgáltatások online vásárlására vonatkozó jogokat. A Bolt Balance-án rendelkezésre álló összeg felhasználásával végzett vásárlások az adott termékek és szolgáltatások értékesítésére vonatkozó feltételeknek megfelelően elállási jogok hatálya alá eshetnek.

### 3. AUTOMATIKUS FELTÖLTÉSI FUNKCIÓ

- 3.1. A Bolt applikációban elérhető lehet a Feltöltési funkció olyasfajta beállítása, hogy egy adott pénzösszeg Bolt Balance-ra való átvitele automatikus művelet legyen (ez az **“Automatikus feltöltés funkció”**) a következő módokon:

- 3.1.1. bizonyos időszakonként (például havonta egyszer); vagy
- 3.1.2. minden egyes alkalommal amikor a Bolt Balance-án rendelkezésre álló összeg egy adott minimum érték alá esik.

- 3.2. Az Automatikus feltöltési funkció használata során Ön felelős azért, hogy:

- 3.2.1. megbizonyosodjon róla, hogy az Automatikus feltöltési funkcióhoz választott fizetési eszköz valóban használható az Automatikus feltöltési funkcióhoz (például a bankkártya lejárat dátumának ellenőrzésével);
- 3.2.2. időben felfüggeszse az Automatikus feltöltési funkciót azért, hogy elkerülje egy a tervezettnél nagyobb összeg átutalását Bolt Balance-ára (lásd 1.3 bekezdés).

### 4. A BOLT BALANCE MINT FIZETÉSI MÓD HASZNÁLATA

- 4.1. Feltéve hogy az Ön Bolt Balance-án megtalálható valamilyen pénzösszeg, Ön ebben az esetben fizethet Bolt Balance-ával a Bolt alkalmazásban elérhető kiválasztott termékekért és szolgáltatásokért.

- 4.2. A Bolt Balance-szal megvásárolható termékek és szolgáltatások közé tartozhat a Bolt alkalmazásban elérhető termékek és szolgáltatások közül az összes vagy csak néhány.

- 4.3. Fenntartjuk annak a jogát, hogy bármikor, bármilyen okból kifolyólag eltávolítsunk bizonyos termékeket és szolgáltatásokat a Bolt Balance-szal megvásárolható termékek és szolgáltatások közül, vagy ahhoz újakat adjunk hozzá.

- 4.4. A Bolt Balance-ravonatkozóan korlátozásokat szabhatunk meg, ideértve a következő típusú kikötéseket is:

- 4.4.1. a Bolt Balance használatával történő, egyetlen tranzakció során elkölthető maximális összeg meghatározása;
- 4.4.2. egy bizonyos időszak alatt (például egy nap vagy egy hónap) a Bolt Balance használatával elkölthető maximális összeg meghatározása;

- 4.5. Amikor Ön a Bolt Balance-ot használja fizetési módként, akkor egy olyan összeget költ el melyet a Bolt alkalmazáson keresztül bocsátottunk az Ön rendelkezésére, vagy a Bolt alkalmazáson keresztül elérhető termékek és szolgáltatások jövőbeli megvásárlásához a Feltöltés funkció használatával előre kifizetett. Így a Bolt Balance használatával végzett vásárlások nem tekinthetők elektronikus pénzáttalásnak vagy más olyan pénzáttalásnak melyet az Ön nevében végeznénk.

### 5. TARTOZÁSOK ÉS BOLT BALANCE

- 5.1. Amennyiben a Bolt Balance-án rendelkezésre áll pénzösszeg, úgy arra minden olyan összeg terhelésre kerülhet amellyel Ön a Bolt alkalmazás használata, illetve a Bolt alkalmazásban elérhető termékek és szolgáltatások megvásárlása vagy igénybevétele miatt tartozik – beleértve az 1.1.1. bekezdésben meghatározott eseteket – illetve akkor is, ha amúgy Ön nem a Bolt Balance-ot választotta alapértelmezett fizetési módként.

- 5.2. Abban az esetben, ha Bolt Balance-án nem áll rendelkezésre elegendő összeg a Bolt alkalmazás használata, illetve a Bolt alkalmazásban elérhető termékek és szolgáltatások megvásárlása vagy igénybevétele miatt esedékes teljes összeg kiegyenlítésére, akkor az ilyen összegek mind a Bolt Balance-ára (a rendelkezésre álló összeg erejéig), mind a Bolt alkalmazásban fizetési módként hozzáadott bármely fizetési eszközére (a fennmaradó összeg erejéig) terhelésre kerülhetnek.

## **6. KYC, AML, CTF, CSALÁS**

- 6.1.** Amennyiben pénzmosás elleni küzdelemmel, terrorizmus finanszírozása elleni küzdelemmel vagy nemzetközi szankciók alkalmazásával kapcsolatos jogszabályi kötelezettségek vonatkoznának ránk, vagy azokkal összefüggésbe hoznának minket, akkor kérésünkre Ön köteles bemutatni nekünk minden olyan információt és dokumentumot, amelyre szükségünk lehet e kötelezettségek teljesítéséhez, valamint ahhoz, hogy eloszlassunk minden olyan gyanút, amely az Ön Bolt Balance-ának pénzmosásra, terrorizmus finanszírozására vagy a nemzetközi szankciók megsértésére való felhasználásával kapcsolatban felmerülhet.
- 6.2.** Amennyiben okunk van feltételezni, hogy az Ön Bolt Balance-átét csalásra vagy bármilyen másik illegális tevékenység elvégzésére használják fel, vagy hogy egy jogosulatlan harmadik fél az Ön Bolt Balance-át használja, akkor Ön köteles benyújtani nekünk minden olyan információt és dokumentumot, amelyre szükségünk lehet az ilyen gyanú elosztatásához.
- 6.3.** Jogunkban áll felfüggeszteni az Ön Bolt Balance-ának használatát, illetve jogosultak vagyunk visszautasítani az Ön Bolt Balance-ének felhasználásával tervezett vásárlásokat a következő esetekben:
- 6.3.1.** Ha felmerül a gyanú, hogy az Ön Bolt Balance-a pénzmosásra, terrorizmus finanszírozására, nemzetközi szankciók megsértésére, csalásra vagy bármilyen más illegális tevékenységre került felhasználásra;
  - 6.3.2.** ha felmerül a gyanú, hogy Bolt Balance-a egy illetéktelen harmadik személy által került felhasználásra;
  - 6.3.3.** ha felmerül a gyanú, hogy Ön helytelen vagy nem megfelelő információkat vagy dokumentumokat bocsátott rendelkezésünkre (melyeket a 6. bekezdésben leírtak szerint kértünk Öntől);
  - 6.3.4.** az alkalmazandó jogszabályok vagy bármely hatóság utasítása alapján erre kötelezettek vagyunk;
  - 6.3.5.** ha bármelyik pénzforgalmi szolgáltatónk, fizetési rendszer üzemeltetője vagy együttműködő partnerünk követeli, hogy szüntessük be a Bolt Balance szolgáltatás működését (akár teljes egészében, akár egy adott régióban, minőségben, személy vagy személycsoport számára vagy más módon), vagy értesít minket, hogy a Bolt Balance szolgáltatása sérti azokat a megállapodásokat vagy szabályokat melyekhez kötve vagyunk.

## **7. KOMMUNIKÁCIÓ**

Jelen feltételek érvényes változata bármikor elérhető weboldalunkon angol nyelven. Előfordulhat, hogy jelen feltételeket más nyelveken is elérhetővé tesszük, de erre nem vállalunk kötelezettséget. A jelen feltételekkel és az azok alapján nyújtott szolgáltatásokkal kapcsolatos kommunikáció angol nyelven történik, kivéve, ha a kommunikációt más nyelven is lehetővé tesszük. Ha bármilyen kérdése, kérése vagy panasza van a jelen feltételekkel vagy a jelen feltételek alapján nyújtott szolgáltatásokkal kapcsolatban, akkor a Bolt alkalmazásban vagy a weboldalunkon erre a célra rendelkezésre álló bármely csatornán keresztül. A jelen feltételekkel vagy a jelen feltételek alapján nyújtott szolgáltatásokkal kapcsolatban a Bolt alkalmazáson belül, vagy az Ön által megadott bármely másik elérhetőségen keresztül is felvehetjük Önnel a kapcsolatot.

## **8. FELTÉTELEK**

Amennyiben a Bolt Balance elérhető az Ön országában, úgy akkor az az Ön országában a Bolt alkalmazás elválaszthatatlan részét képezi. Ily módon jelen feltételek már a Bolt alkalmazás használatának megkezdésétől vonatkoznak Önre, és a Bolt Balance vagy a Bolt alkalmazás használatának megszűnéséig maradnak érvényben.

## **9. FELMONDÁS**

Egyoldalúan beszüntethetjük a Bolt Balance használatának lehetőségét, ha erről Önt legalább 1 hónappal korábban e-mailben, alkalmazáson belüli értesítéssel vagy más módon tájékoztatjuk. Ebben az esetben Ön jogosult arra, hogy visszakérje a Bolt Balance-ára a Feltöltési funkció segítségével átutalt fennmaradó összeget. Önnek nem áll jogában elállni jelen feltételektől vagy a Bolt Balance használatától.

## **10. MÓDOSÍTÁSOK**

Amennyiben a módosítások nem befolyásolják a jelen feltételek szerinti jogait és kötelezettségeit, úgy a jelen feltételek módosításáról e-mailben, alkalmazáson belüli értesítésben vagy más módon fogjuk tájékoztatni Önt.

## **11. IRÁNYADÓ JOG**

Jelen feltételek esetén az Észt Köztársaság törvényei számítanak irányadónak, ezen törvények szerint értelmezhetők és érvényesíthetők.

## **12. JOGVITÁK RENDEZÉSE**

Amennyiben egy a jelen feltételekből eredő vitát nem lehet tárgyalások útján megoldani, akkor a vita rendezésében a Tallinban található Harju Megyei Bíróság (észtül Harju Maakohus) jár el elsőfokú bíróságként.

## **13. FOGYASZTÓVÉDELMI RENDELKEZÉSEK**

Az Ön szokásos tartózkodási helyének országában alkalmazandó jogszabályoknak megfelelően az előírt fogyasztóvédelmi rendelkezések felülírhatják az észt jogszabályok vonatkozó rendelkezéseit, így a jogvitákat a Harju Megyei Bíróságtól eltérő bíróságok előtt is rendezhetik, valamint Ön más fogyasztóvédelmi hatósághoz is fordulhat. Önnek nem áll jogában elállni jelen feltételektől vagy a Bolt Balance használatától.

## **14. ZÁRÓ RENDELKEZÉSEK**

Ha jelen feltételek bármely rendelkezése érvénytelennek vagy végrehajthatatlannak minősül, akkor jogunkban áll egyoldalúan módosítani a jelen feltételeket, és az érvénytelennek vagy végrehajthatatlannak minősülő rendelkezést egy érvényes és végrehajtható rendelkezéssel helyettesíteni úgy, hogy a módosított rendelkezés kihatása a lehető legnagyobb mértékben megegyezzen az eredeti rendelkezés kihatásával. Jelen feltételek szerinti jogainkat és kötelezettségeinket az Ön hozzájárulása nélkül bármely harmadik félre átruházhatjuk.